



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 29.7.2008
KOM(2008) 488 endelig

2008/0155 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om den fælles handelsordning for ægalbumin og mælkealbumin

(Kodificeret udgave)

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. I forbindelse med Borgernes Europa lægger Kommissionen stor vægt på at forenkle fællesskabslovgivningen for at gøre den klarere og lettere tilgængelig for almindelige borgere, således at de får nye muligheder og kan udnytte de specifikke rettigheder, som fællesskabslovgivningen giver dem.

Dette mål kan ikke nås, så længe en lang række bestemmelser, som er blevet ændret gentagne gange, ofte ganske væsentligt, stadig ikke er samlet, men skal findes dels i den oprindelige retsakt, dels i senere ændringsretsakter. Det er således nødvendigt at foretage omfattende undersøgelser af mange forskellige dokumenter, der skal sammenholdes, før det kan fastslås, hvilke regler der gælder.

Som følge heraf er det af afgørende betydning, at bestemmelser, der ofte er blevet ændret, kodificeres, hvis fællesskabslovgivningen skal være klar og gennemsigtig.

2. Den 1. april 1987 besluttede Kommissionen¹ derfor at pålægge sine medarbejdere at kodificere alle retsakter senest efter den tiende ændring af dem, idet den understregede, at dette var et minimumskrav, og at tjenestegrenene skulle bestræbe sig på at kodificere de tekster, de var ansvarlige for, med endnu kortere mellemrum for at sikre, at fællesskabsreglerne var klare og lette at forstå.
3. Dette blev bekræftet i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Edinburgh (december 1992)², hvori det understreges, at en kodifikation er vigtig, fordi den giver sikkerhed med hensyn til, hvilke retsfor skrifter der gælder vedrørende et bestemt spørgsmål på et bestemt tidspunkt.

Kodifikationen skal foretages under fuldstændig overholdelse af Fællesskabets normale lovgivningsprocedure.

Eftersom der ved kodifikation ikke må foretages nogen ændringer af indholdet i de kodificerede retsakter, har Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen i en interinstitutionel aftale af 20. december 1994 fastsat, at der kan anvendes en hasteprocedure til hurtig vedtagelse af de kodificerede retsakter.

4. Formålet med dette forslag er at foretage en kodifikation af Rådets forordning (EØF) nr. 2783/75 af 29. oktober 1975 om den fælles handelsordning for ægalbumin og mælkealbumin³. Den nye forordning træder i stedet for de forskellige retsakter, som er indarbejdet i den⁴; forslaget ændrer ikke indholdet af de retsakter, der kodificeres, men er blot en sammenskrivning af dem, og der foretages kun de formelle ændringer, der er nødvendige af hensyn til selve kodifikationen.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Se bilag 3 til del A i konklusionerne.

³ Foretaget i henhold til meddelelsen fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet - Kodificering af gældende fællesskabsret, KOM(2001) 645 endelig.

⁴ Se bilag I til dette forslag.

5. Forslaget til kodifikation er udarbejdet på grundlag af en foreløbig konsolidering på alle de officielle sprog af forordning (EØF) nr. 2783/75 og retsakterne om ændring heraf, som er foretaget af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer ved hjælp af et edb-system. Hvor artiklerne har fået nye numre, vises sammenhængen mellem de gamle og de nye numre i en tabel i bilag II til den kodificerede forordning.

↓ 2783/75 (tilpasset)

2008/0155 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om den fælles handelsordning for ægalbumin og mælkealbumin

RÅDET FOR ☒ DEN ☒ EUROPÆISKE ☒ UNION ☒ HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det ☒ Europæiske ☒ Fællesskab, ☒ særlig artikel 26, 87 til 89, 132 ☒ og følgende samt ☒ artikel 308 ☒,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet¹,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg², og

ud fra følgende betragtninger:

↓

- (1) Rådets forordning (EØF) nr. 2783/75 af 29. oktober 1975 om den fælles handelsordning for ægalbumin og mælkealbumin³ er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder⁴. Forordningen bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

↓ 2783/75 Betragtning 1
(tilpasset)

- (2) Ægalbumin, som ikke er anført i traktatens bilag ☒ I ☒, er - i modsætning til æggeblommer - ikke undergivet traktatens bestemmelser om landbrugsvarer.

↓ 2783/75 Betragtning 2

- (3) Derved opstår en situation, som kan bringe den fælles landbrugspolitik effektivitet inden for ægsektoren i fare.

¹ EUT C [...] af [...], s. [...].

² EUT C [...] af [...], s. [...].

³ EFT L 282 af 1.11.1975, s. 104. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2916/95 (EFT L 305 af 19.12.1995, s. 49).

⁴ Se bilag I.

↓ 2783/75 Betragtning 3
(tilpasset)

- (4) For at opnå en afbalanceret løsning bør der indføres en fælles handelsordning for ægalbumin svarende til handelsordningen for æg . Denne ordning bør også gælde for mælkealbumin, idet dette produkt i vid udstrækning kan erstatte ægalbumin.
-

↓ 2783/75 Betragtning 4
(tilpasset)

- (5) Ved Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen)⁵ er der fastsat bestemmelser om et enhedsmarked for æg inden for Fællesskabet.
-

↓ 2783/75 Betragtning 5
(tilpasset)

- (6) Handelsordningen for albuminer bør følge ordningen for æg, da de førstnævnte produkter er afhængige af de sidstnævnte.
-

↓ 3290/94 Betragtning 2
(tilpasset)

- (7) Under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi har Fællesskabet forhandlet en række aftaler. Flere af disse aftaler gælder landbruget, navnlig aftalen om landbrug ⁶ .
-

↓ 3290/94 Betragtning 3
(tilpasset)

- (8) I henhold til aftalen om landbrug skal de variable importafgifter og de øvrige foranstaltninger og belastninger ved import, der for øjeblikket er fastsat i de fælles markedsordninger , afskaffes. De todsatser, der ifølge aftalen om landbrug skal anvendes for landbrugsprodukter, skal fastsættes i den fælles toldtarif.
-

↓ 2783/75 Betragtning 6 og 8
(tilpasset)
→₁ 3290/94 Betragtning 4

- (9) Prisdannelsen for ægalbumin følger principielt ægpriserne, som er forskellige inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet. På verdensmarkedet er ægprisen ikke den
-

⁵ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 248/2008 (EUT L 76 af 19.3.2008, s. 6).

⁶ EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

eneste faktor, der - ud over forarbejdningssomkostningerne - påvirker albuminprisen
→₁ For at der kan opretholdes et minimum af beskyttelse mod de skadelige virkninger, som ovennævnte tarifikaation kan medføre for markedet, tillader aftalen om landbrug , at der anvendes tillægstold på nøje fastlagte betingelser , men alene for de produkter, der er omfattet af tarifikaationen. ←

↓ 3290/94 Betragtning 5
(tilpasset)

- (10) Aftalen om landbrug fastsætter en lang række toldkontingenter under ordningerne med "aktuel adgang" og "minimumsadgang". Aftalen om landbrug indeholder i vid udstrækning nærmere betingelser for disse kontingenters anvendelse. Eftersom der således er mange kontingenter, og disse skal iværksættes så effektivt som muligt, bør det overdrages Kommissionen at åbne og forvalte dem efter forvaltningskomité-proceduren.
-

↓ 2783/75 Betragtning 9
(tilpasset)

- (11) Som følge af den nære økonomiske forbindelse mellem de forskellige ægprodukter er det nødvendigt for ægalbumins og mælkealbumins vedkommende at give mulighed for at indføre handelsnormer, der så vidt muligt skal svare til handelsnormerne for de i artikel 1, stk. 1, litra s), i forordning (EF) nr. 1234/2007 omhandlede produkter.
-

↓ 3290/94 Betragtning 12
(tilpasset)

- (12) I den fælles markedsordning for æg er kun Rådet kompetent til at træffe afgørelse om, at proceduren for aktiv forædling ikke kan anvendes . Under de økonomiske vilkår, der følger af aftalen om landbrug, kan det vise sig nødvendigt at reagere hurtigt på markedsproblemer, der måtte opstå ved anvendelsen af nævnte procedure. I den forbindelse bør Kommissionen have bemyndigelse til at træffe hasteforanstaltninger af begrænset varighed,

↓ 2783/75

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

↓ 2783/75 (tilpasset)

⊠ KAPITEL I ⊠

⊠ Anvendelsesområde ⊠

↓ 2916/95 Artikel 1, stk. 6

Artikel 1

Medmindre andet er bestemt i denne forordning, anvendes toldsatsene i den fælles toldtarif for følgende produkter:

↓ 2916/95 Artikel 1, stk. 6
(tilpasset)

KN-kode	Varebeskrivelse
3502	Albuminer (herunder koncentreter af to eller flere valleproteiner, med indhold af valleproteiner på over 80 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørstofindholdet), albuminater og andre albuminderivater:
	- Ægalbumin:
ex 3502 11	-- Tørret:
⊠ 3502 11 10 ⊠	⊠ Uegnet, eller som skal gøres uegnet, til menneskeføde ⊠
3502 11 90	- - - Andre
ex3502 19	- - I andre tilfælde:
⊠ 3502 19 10 ⊠	⊠ Uegnet, eller som skal gøres uegnet, til menneskeføde ⊠
3502 19 90	- - - Andre
ex3502 20	- Mælkealbumin, herunder koncentreter af to eller flere valleproteiner:
⊠ 3502 20 10 ⊠	⊠ Uegnet, eller som skal gøres uegnet, til menneskeføde ⊠
	- - Andre
3502 20 91	- - - Tørret (som blade, flager, krystaller, pulvere etc.)
3502 20 99	- - - I andre tilfælde

↓ 3290/94 Artikel 2 og bilag XII,
del B, nr. 2 (tilpasset)

⊗ KAPITEL II ⊗

⊗ Samhandelen med tredjelande ⊗

↓ 3290/94 Artikel 2 og bilag XII,
del B, nr. 2
→₁ Berigtigelse 3290/94
(EFF L 196 af 24.7.1997, s. 82)

Artikel 2

1. Ved import til Fællesskabet af de i artikel 1 omhandlede produkter →₁ kan der kræves ←
fremlagt en importlicens.

↓ 3290/94 Artikel 2 og bilag XII,
del B, nr. 2 (tilpasset)

⊗ 2. Importlicenser ⊗ udstedes af medlemsstaterne til enhver, der anmoder herom, uanset
hvor i Fællesskabet han er etableret, uden at dette i øvrigt anfægter anvendelsen af artikel 4.

⊗ 3. Importlicenser ⊗ gælder for hele Fællesskabet. Licensudstedelsen er betinget af, at der
stilles sikkerhed for opfyldelsen af forpligtelsen til at gennemføre importen inden for
licensens gyldighedsperiode. ⊗ Sikkerheden ⊗ fortabes, undtagen i tilfælde af force
majeure, helt eller delvis, hvis transaktionen ikke eller kun delvis har fundet sted inden for
nævnte frist.

⊗ 4. Importlicensernes ⊗ gyldighedsperiode og de øvrige gennemførelsesbestemmelser til
⊗ stk. 1 ⊗ fastsættes efter ⊗ proceduren ⊗ i artikel ⊗ 195, stk. 2, ⊗ i forordning (EF)
nr. ⊗ 1234/2007 ⊗.

↓ 3290/94 Artikel 2 og bilag XII,
del B, nr. 3 (tilpasset)

Artikel 3

1. For at undgå eller afhjælpe skadelige virkninger for markedet ⊗ i Fællesskabet ⊗ af
import af nogle af de i artikel 1 nævnte produkter pålægges importen til toldsatsen i den fælles
toldtarif af et eller flere af disse produkter en tillægsimporttold, hvis betingelserne i artikel 5 i
aftalen om landbrug er opfyldt, ⊗ medmindre ⊗ importen ikke risikerer at skabe
forstyrrelser på EF-markedet, eller virkningerne ikke står i forhold til det mål, der søges
opnået.

↓ 3290/94 Artikel 2 og bilag XII,
del B, nr. 3

2. De udløsningspriser, under hvilke der kan pålægges en tillægsimporttold, er dem, Fællesskabet meddeler Verdenshandelsorganisationen.

De mængder, der skal overskrides, for at der pålægges en tillægsimporttold, fastlægges navnlig på grundlag af importen til Fællesskabet i de tre år, der går forud for det år, hvori de i stk. 1 nævnte skadelige virkninger opstår eller vil kunne opstå.

3. De importpriser, der tages i betragtning ved pålæggelse af en tillægsimporttold, fastlægges på grundlag af cif-importpriserne for den pågældende sending.

Med henblik herpå kontrolleres cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet eller EF-importmarkedet.

↓ 3290/94 Artikel 2 og bilag XII,
del B, nr. 3 (tilpasset)

4. Kommissionen fastsætter de nærmere bestemmelser for anvendelse af stk. 1, 2 og 3 efter proceduren i artikel 195, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1234/2007 . De omfatter navnlig:

↓ 3290/94 Artikel 2 og bilag XII,
del B, nr. 3

a) en fastlæggelse af de produkter, for hvilke der kan anvendes tillægsimporttold i henhold til artikel 5 i aftalen om landbrug

b) de øvrige kriterier, som er nødvendige for at sikre, at stk. 1 anvendes i overensstemmelse med artikel 5 i nævnte aftale.

↓ 3290/94 Artikel 2 og bilag XII,
del B, nr. 4 (tilpasset)

Artikel 4

1. De toldkontingenter for de i artikel 1 nævnte produkter, der følger af aftaler indgået inden for rammerne af de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi, åbnes og forvaltes efter proceduren i artikel 195, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1234/2007 .

2. Forvaltningen af kontingenterne kan gennemføres efter en af følgende metoder eller ved en kombination af disse metoder:

a) en metode, der er baseret på den kronologiske rækkefølge af indgivelsen af ansøgninger (efter "først til mølle"-princippet)

b) en metode, der går ud på fordeling i forhold til de mængder, der er indgivet ansøgning for (efter den såkaldte metode med "samtidig behandling")

c) en metode, hvor der tages hensyn til de traditionelle handelsstrømme (efter den såkaldte "traditionelle/nye mønstre" -metode).

↓ 3290/94 Artikel 2 og bilag XII,
del B, nr. 4

Der kan fastsættes andre hensigtsmæssige metoder.

De må ikke medføre forskelsbehandling af de berørte erhvervsdrivende.

↓ 3290/94 Artikel 2 og bilag XII,
del B, nr. 4 (tilpasset)

3. Forvaltningsmetoden skal i givet fald tage hensyn til forsyningsbehovene på Fællesskabets marked og nødvendigheden af at sikre ligevægten på dette marked, idet der dog kan tages udgangspunkt i metoder, der eventuelt tidligere er blevet anvendt til forvaltning af kontingenter svarende til dem, der er omhandlet i stk. 1, jf. dog de rettigheder, der følger af de aftaler, der er indgået inden for rammerne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden.

4. De i stk. 1 omhandlede nærmere bestemmelser fastsætter åbning af årlige kontingenter og fastlægger, om nødvendigt med en hensigtsmæssig tidsfordeling:

- a) bestemmelser, der giver sikkerhed for produktets art, afsendelsessted og oprindelse
- b) bestemmelser om anerkendelse af det dokument, der muliggør kontrol af garantiernes med henblik på den i litra a) nævnte sikkerhed, og
- c) betingelserne for udstedelse af importlicenser og licensernes gyldighedsperiode.

↓ 3290/94 Artikel 2 og bilag XII,
del B, nr. 5

Artikel 5

Hvis der på EF-markedet konstateres en mærkbar prisstigning, og denne situation kan forventes at vedvare, således at markedet af den grund forstyrres eller trues af forstyrrelse, kan der træffes foranstaltninger i fornødent omfang.

↓ 3290/94 Artikel 2 og bilag XII,
del B, nr. 5 (tilpasset)

Rådet, der på forslag af Kommissionen træffer afgørelse efter proceduren i traktatens artikel 37 , stk. 2, vedtager de generelle gennemførelsesbestemmelser til denne artikels stk. 1 .

↓ 2783/75 (tilpasset)

Artikel 6

For de i artikel 1 nævnte produkter kan der fastsættes handelsnormer, som - med forbehold af de for disse produkter gældende særlige forhold, som skal tages i betragtning i denne forbindelse - svarer til de i artikel 116 i forordning (EF) nr. 1234/2007 fastsatte handelsnormer for de i del XIX i bilag I til samme forordning nævnte produkter. Normerne kan særlig vedrøre inddeling i kvalitetsklasser, emballering, oplagring, transport, præsentation og mærkning.

Normerne, deres anvendelsesområde samt de almindelige regler for deres anvendelse vedtages af Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen .

↓ 3290/94 Artikel 2 og bilag XII,
del B, nr. 6 (tilpasset)

Artikel 7

1. I det omfang det er nødvendigt, for at den fælles markedsordning for æg og denne forordning kan fungere bedst muligt, kan Rådet på forslag af Kommissionen efter afstemningsproceduren i traktatens artikel 37 , stk. 2, i særlige tilfælde helt eller delvis udelukke anvendelsen af proceduren for aktiv forædling for de i denne forordnings artikel 1 nævnte produkter, når de er bestemt til fremstilling af produkter, der ligeledes er nævnt i artikel 1.

↓ 3290/94 Artikel 2 og bilag XII,
del B, nr. 6

2. Uanset stk. 1 træffer Kommissionen, hvis den i det pågældende stykke omhandlede situation er af særlig hastende karakter, og EF-markedet bliver udsat for forstyrrelse eller truet af forstyrrelse på grund af ordningen for aktiv forædling, på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ de nødvendige foranstaltninger, som meddeles Rådet og medlemsstaterne; de pågældende foranstaltninger kan ikke anvendes i mere end seks måneder, og de gælder umiddelbart. Har Kommissionen fået forelagt en begæring fra en medlemsstat, træffer den afgørelse herom senest en uge efter begæringens modtagelse.

3. Enhver medlemsstat kan inden for en frist på en uge efter meddelelsesdagen indbringe den af Kommissionen truffne afgørelse for Rådet. Rådet kan med kvalificeret flertal bekræfte, ændre eller ophæve Kommissionens afgørelse. Har Rådet ikke truffet afgørelse inden for en frist på tre måneder, betragtes Kommissionens foranstaltning som ophævet.

↓ 3290/94 Artikel 2 og bilag XII,
del B, nr. 7

Artikel 8

1. De almindelige regler for fortolkningen af den kombinerede nomenklatur og de særlige regler for dens anvendelse gælder ved tariferingen af de produkter, der er omfattet af denne forordning. Den toldnomenklatur, der følger af anvendelsen af denne forordning, optages i den fælles toldtarif.

2. Medmindre andet er bestemt i denne forordning eller vedtaget i henhold til en af dens bestemmelser, er følgende forbudt i samhandelen med tredjelande:

↓ 3290/94 Artikel 2 og bilag XII,
del B, nr. 7 (tilpasset)

- ☒ a) ☒ opkrævning af afgifter med en virkning svarende til told
- ☒ b) ☒ anvendelse af kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning.

↓ 2783/75 (tilpasset)

☒ KAPITEL III ☒

☒ Almindelige bestemmelser ☒

Artikel 9

De i artikel 1 nævnte varer, som er fremstillet eller forarbejdet på basis af produkter, som ikke omfattes af artikel ☒ 23 ☒, stk. 2, og artikel ☒ 24 ☒ i traktaten, kan ikke frit omsættes inden for Fællesskabet.

Artikel 10

Medlemsstaterne og Kommissionen meddeler hinanden de oplysninger, der er nødvendige til gennemførelsen af denne forordning. De nærmere bestemmelser vedrørende meddelelse og udbredelse af disse oplysninger fastsættes efter ☒ proceduren ☒ i artikel ☒ 195, stk. 2, ☒ i forordning (EF) nr. ☒ 1234/2207 ☒.



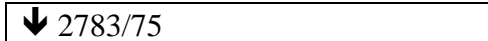
Artikel 11

Forordning (EØF) nr. 2783/75 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag II.

Artikel 12

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand
[...]



BILAG I

Ophævet forordning med oversigt over ændringer

Rådets forordning (EØF) nr. 2783/75
(EFT L 282 af 1.11.1975, s. 104)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 4001/87
(EFT L 377 af 31.12.1987, s. 44)

Rådets forordning (EF) nr. 3290/94
(EFT L 349 af 31.12.1994, s. 105)

Udelukkende del B i bilag XII

Kommissionens forordning (EF) nr. 2916/95
(EFT L 305 af 19.12.1995, s. 49)

Udelukkende artikel 1, stk. 6

BILAG II

SAMMENLIGNINGSTABEL

Forordning (EØF) nr. 2783/75	Nærværende forordning
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2, stk. 1, første afsnit	Artikel 2, stk. 1
Artikel 2, stk. 1, andet afsnit	Artikel 2, stk. 2
Artikel 2, stk. 1, tredje afsnit	Artikel 2, stk. 3
Artikel 2, stk. 2	Artikel 2, stk. 4
Artikel 3	Artikel 3
Artikel 4, stk. 1	Artikel 4, stk. 1
Artikel 4, stk. 2, indledning	Artikel 4, stk. 2, indledning
Artikel 4, stk. 2, første, andet og tredje led	Artikel 4, stk. 2, litra a), b) og c)
Artikel 4, stk. 3 og 4	Artikel 4, stk. 3 og 4
Artikel 5 til 7	Artikel 5 til 7
Artikel 8, stk. 1	Artikel 8, stk. 1
Artikel 8, stk. 2, indledning	Artikel 8, stk. 2, indledning
Artikel 8, stk. 2, første og andet led	Artikel 8, stk. 2, litra a) og b)
Artikel 9 og 10	Artikel 9 og 10
Artikel 11	-
Artikel 12	-
-	Artikel 11
-	Artikel 12
Bilag	-
-	Bilag I
-	Bilag II